



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
27 de octubre de 2011
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo sexto período de sesiones
Tema 35 del programa
Los conflictos prolongados en la zona del
Grupo GUAM y sus repercusiones en la
paz, la seguridad y el desarrollo
internacionales

Consejo de Seguridad
Sexagésimo sexto año

Cartas idénticas de fecha 25 de octubre de 2011 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de remitir adjunta una declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia de fecha 5 de octubre de 2011 sobre la reanudación de la exportación ilegal de material inerte desde Abjasia (Georgia) (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien publicar la presente carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 35 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Alexander **Lomaia**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de las cartas idénticas de fecha 25 de octubre de 2011 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas

Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia sobre la reanudación de la exportación ilegal de material inerte desde Abjasia (Georgia)

Según la información publicada en los medios de comunicación rusos el 18 de octubre de 2011, la empresa Freight One, propiedad de los ferrocarriles rusos, ha reanudado la exportación de carga, en particular la exportación de material inerte (mezcla de grava y arena) desde Abjasia (Georgia) para su uso en la construcción de infraestructuras para los Juegos Olímpicos de invierno que han de celebrarse en Sochi en 2014.

Esta exportación ilegal de material inerte desde Abjasia (Georgia), que se lleva a cabo sin prestar atención alguna a las normas de seguridad ecológica, causa daños irreparables a la singular y frágil costa del Mar Negro, especialmente al entorno único y relicto de Abjasia (Georgia), y supone una catástrofe ecológica para toda la región del Cáucaso.

Este hecho viene a confirmar nuevamente la política de agresión que aplica la Federación de Rusia contra Georgia, la cual se expresa en limpiezas étnicas y en la ocupación de partes del territorio de un Estado soberano y supone actualmente una amenaza para el ecosistema único de Georgia y una parte inseparable de su territorio, Abjasia, así como del Cáucaso y de toda la región del Mar Negro.

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia vuelve a apelar a la comunidad internacional y a las organizaciones internacionales dedicadas a la defensa del medio ambiente para que evalúen adecuadamente las actividades ilegales de la parte rusa que son incompatibles con los principios olímpicos y tomen todas las medidas necesarias para poner fin a dichas actividades sin dilación.
